

Italy-Turin: Social work services with accommodation

OJ S 191/2014 04/10/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Azienda Sanitaria Locale TO 1 di Torino

Postal address: Via San Secondo 29

Town: Torino

Postal code: 10128

Country: Italy

For the attention of: Responsabile Procedimento: dott. Tommaso Corvino

E-mail: [segreteria@aslto1.it](mailto:segreteria@aslto1.it)

Telephone: +39 0115662395

Fax: +39 0115662374

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.aslto1.it](http://www.aslto1.it)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Azienda Sanitaria Locale TO 1 di Torino — c/o Ufficio Protocollo

Postal address: Via San Secondo 29

Town: Torino

Postal code: 10128

Country: Italy

For the attention of: Direttore S.C. Gestione Approvvigionamenti Dott. Tommaso Corvino

E-mail: [segreteria@aslto1.it](mailto:segreteria@aslto1.it)

Telephone: +39 0115662395

Fax: +39 0115662374

Internet address: [www.aslto1.it](http://www.aslto1.it)

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

Health

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Procedura aperta per l'affidamento del servizio di gestione delle attività assistenziali, alberghiere ed amministrative della Residenza Sanitaria Assistenziale di Via Plava 75 — Torino.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 25: Health and social services

Main site or place of performance: Via Plava 75 — Torino.

NUTS code ITC11 Torino

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement****II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Servizio di gestione della R.S.A. di Via Plava 75 — Torino.

**II.1.6. CPV code(s)**

85311000 Social work services with accommodation

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement****II.2.1. Total quantity or scope**

L'importo complessivo presunto dell'appalto per 72 mesi è pari a 18 272 340,90 EUR oneri fiscali esclusi, di cui 9 136 070,45 EUR per il servizio per 36 mesi e 100 EUR per i costi per la sicurezza delle interferenze e 9 136 170,45 EUR per l'eventuale ripetizione dei servizi analoghi per ulteriori 36 mesi, ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006.

**II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Decorsi 36 mesi dall'avvio del servizio l'Azienda verificherà l'opportunità di procedere alla ripetizione dell'affidamento alla Ditta aggiudicataria per ulteriori trentasei mesi, mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006.

Provisional timetable for recourse to these options:  
in months: 36 (from the award of the contract)

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

L'offerta è corredata da una garanzia, sotto forma di cauzione o di fideiussione a scelta dell'offerente, pari al 2 % dell'importo complessivo presunto per 36 mesi. L'esecutore del contratto è obbligato, ai sensi dell'art. 113 del D.Lgs. 163/2006, a costituire una garanzia fideiussoria a garanzia degli oneri per il mancato ed inesatto adempimento, pari al 10 % dell'importo contrattuale.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Finanziamento da spesa corrente per esercizi di competenza. Pagamento a 60 giorni dalla data di ricevimento delle fatture regolari a norma di legge.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

La costituzione e le modalità di partecipazione dei raggruppamenti temporanei e dei consorzi ordinari di concorrenti sono disciplinati dall'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Per poter partecipare alla presente gara il soggetto candidato non deve trovarsi in alcuna delle condizioni di cui all'art. 38 D.Lgs. 163/2006 e deve presentare apposita dichiarazione sottoscritta in conformità al D.P.R. 445/2000, da rendersi compilando il modello allegato sub 1.2.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: La capacità finanziaria ed economica di cui all'art. 41 del Codice dei Contratti dovrà essere fornita dal concorrente mediante la presentazione dei seguenti documenti:

a. importo globale del fatturato realizzato dal soggetto offerente, nel triennio 2011-2013;

b. importo relativo ai servizi identici realizzati dalla ditta offerente, nel triennio 2011-2013.

Per «servizio identico» si intende un servizio di «assistenza tutelare e assistenza sanitaria, integrate da servizi alberghieri in presidi sanitari o socio-assistenziali per anziani fragili» (Residenze Sanitarie Assistenziali — RSA — e/o Residenze Assistenziali Flessibili — RAF — così come individuate dalle specifiche deliberazioni della Regione Piemonte di cui all'Art.1 del capitolato) con almeno 100 posti letto in massimo due strutture.

Il concorrente attesta il possesso dei suddetti requisiti mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, redatta sul modello allegato sub 1.3. Nel caso di R.T.I. le dichiarazioni relative al possesso dei requisiti di capacità finanziaria ed economica devono essere prodotte da ciascuna delle imprese facenti parte del raggruppamento.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

La capacità tecnica di cui all'art. 42 del Codice dei Contratti dovrà essere fornita dal concorrente mediante la presentazione della seguente documentazione:

- pena esclusione dalla gara, copia conforme all'originale delle seguenti certificazioni,
- Gestione della qualità ISO 9001,
- Gestione ambientale ISO 14001,
- importo relativo ai servizi identici regolarmente realizzati dal soggetto candidato, nel triennio 2011-2013.

Per «servizio identico» si intende un servizio «assistenza tutelare e assistenza sanitaria, integrate da servizi alberghieri in presidi sanitari o socio-assistenziali per anziani fragili» (Residenze Sanitarie Assistenziali — RSA — e/o Residenze Assistenziali Flessibili — RAF — così come individuate dalle specifiche deliberazioni della Regione Piemonte di cui all'Art.1 del capitolato) con almeno 100 posti letto in massimo 2 strutture.

Tale capacità dovrà essere certificata da apposita documentazione con indicazione dei committenti, delle tipologie di servizi prestati, delle date e dei rispettivi importi e recare l'attestazione di regolare esecuzione del servizio.

Il concorrente attesta il possesso dei suddetti requisiti mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, redatta sul modello allegato sub 1.3. Nel caso di R.T.I. le dichiarazioni relative al possesso dei requisiti di capacità tecnica devono essere prodotte da ciascuna delle imprese facenti parte del raggruppamento.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

GARA N. 14/B04/14

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.11.2014 - 12:00

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

25.11.2014 - 12:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates****IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Italian.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 27.11.2014 - 10:00

Place:

ASL TO 1 — S.C. Gestione Approvvigionamenti — Via San Secondo 29 — Torino — 1° piano.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Alle sedute pubbliche di cui al precedente articolo può presenziare ed intervenire, richiedendo l'iscrizione a verbale, un rappresentante per ciascuno dei soggetti candidati, munito di speciale procura notarile e di documento di identità in corso di validità e di una fotocopia dello stesso, da consegnare alla Commissione di gara prima dell'inizio della seduta.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

**VI.3. Additional information**

Codice CIG: 5943168960.

Le richieste di chiarimenti relative al presente bando dovranno pervenire entro le ore 12:00 del giorno 14.11.2014 all'ASL TO1 S.C. Gestione Approvvigionamenti — fax +39 0115662374 — email [segreteriaigare@aslto1.it](mailto:segreteriaigare@aslto1.it)

Non verranno prese in considerazione richieste di chiarimenti pervenute oltre tale termine.

**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body****VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

30.9.2014